

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)

Band: 50 (1964)

Artikel: La veta de sogn Gieri Marter

Autor: Cadruvi, Gieri

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-882019>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA VETA DE SOGN GIERI MARTER

DA SUR GIERI CADRUVI

LA VETA DE SOGN GIERI MARTER

tempo della sovra Basileia, et era nativo de Campoccia, la regi de nobel e fidelis gentium. Suu habeva un officier d'uiare, e sogn Gieri che una nube bein riuyens lus en quei burvetech sot i gl imperatur Dioclezian.

DA SUR GIERI CADRUVI

tempo degli imperatori romani, et era il telo de conto successore mort de sia matrem, es ei fuso en Taura Sanguis, e tornato amavo per la tuta de Italia, eis el vegnus en in zoncun numineus Silene, che inua habitatus da pageuns. Sogn Gieri vegn aunc osili malegnus sin invagi cum ina lontscha per mazzar in drag, che vol scarpar sua feglia. Ino part manegian che quel seignor me representava (simboli) per far endellir, ch'il gloriosus meriter hagi legato sia patria, representata tras quella feglia, dal drag, che fuva la religiun paouuna. Autors denton em dii mein, ch'il marcher de Silene uar numinau vegnevi mulescaus dad in sternentus drag, che fagevi grone dona buca mo als animali, atziora che quied. Vegnend Rora Gieri en quel lug, hagi el coroloau il pavel cum empemeter de mazzar quel drag, schels veglien erer enten Jesus Cristus, enten num dii qual el vegli ir encounter quella bestia. Il pavel pageun duei haver consentiu alla proposta dii sogn cavalier, il qual sentimes cum la s. crusch, signienta il cavagi encounter il drag, e caticha sia lontscha a quel ent'il car, che sia bestia seigt restada messe per hara.

Igl imperatur Dioclezian, nuncavend che sogn Gieri fusi in cristifidevel, aveva l'intencion de promover quel tier lla auts honorai posti ni infecia de sia coort. Figli empem ha el temu in grand cuseggi run ser-empres ministres per entier, en tgei maniera el pudessei runcar ora totalmein la cardientsha dils cristians. Sogn Gieri haveva era de comparer tier quel cuseggi, mo venend ch'el stuessi sco cristifidevel semetier encounter alle malgesta e crudelita voluntad digl imperatur, ha el igl empren aunc vulin sacrificiar sias rimezas a Dio u parter ora quellas als paupers u fidelivols, che fuyan per temu dils turments fugi-

vera cultura — Cornelia, la munina d'us remunna Cracs, oïta famille de nobla schaffaina romana, havova survegut, inagada una reia vischina en vieta. La vischina havova oru que ella tut sas custodiadas e prezinsadas, per müssar quei seazi alla nobla donna. Lezza havova deaton mult de müssar, mo enten discubrir ho eua siendiu ora il temps tan soc pussein, signat **MARY DE SOCIETY OF JESUS**, na la munina Cornelia serrau queis en sia oratiosa e detg a sua vischina: «Quels effons ein mes priueteveis consue. Possi quella scena serepeter en nos dis. La munina romontschha ariga haver luscherzia de presentar sias custodiadas; la munina Baselgia vul dentes **DA BOURGOGNE** seo ses bons effons. Perquel vegu nosta giuventetgia esser partischarta de sia valeta e missiun. En ses manos schat egli avegnir e la specanza de nosta cultura. Possi il Spiri delia carezia divina dirigir nos cors, amacuet che nus affleiren vies ell'unitad e vera iusol en lungatg e Cardienticha.

Conclusio

Devotius cristificaveis! Jen concludei un resummar cuorafincin als patratges principals. La munina Baselgia celebrescha ez cum nus la fiesta della SS. Trinitat. Divers il recalfament ell mund ha Diu-Beb-dau era a nus romontschha il camond de viver. Cu Cristus ha fanness ses xpoctis per tuts pievets, et era nus lungant vegnius clamans dal Viert des Diu, perget que miniga Heuninga duei cantej Ioud a Diu e dar pesdetga della verdad. Nos sas obras astan esser im tempel dli sogn Speci, e demai en U carstgaun ei drizzans en sur ph profund esser viers Diu, vila era per mis il principio: «L'olma de tuta cultura et le cultura dell'olma». Perquel vegu la percuasiun de Cardienticha de nosse giuventetgia a decidir sacheben la cultura de nos paravons, ch'les vul presentar ell'exposicion ambulante, vegut a prosperar egli avegnir. — La ph davosa constructio per romontsch vegni denton bein ad eserci.

Gloria seigi ul Bab ed al Pegli ed al sogn Spiri,
scrigh si stau all'entochiatta, mas ed pulm,
et en perpetui! Amen.

LA VETA DE SOGN GIERI MARTER

DA SUR GIERI CADRUVI

Sogn Gieri ei adina tenius e veneraus per in particular protectur della sontga Baselgia; el era nativs de Cappadocia, in fegl de nobels e fideivels geniturs. Siu bab fuva in officier d'uiara, e sogn Gieri ei era aunc bein giuvens ius en quei survetsch sut igl imperatur Dioclezian e semussaus ton valerus ch'el ei vegnius fatgs dagl imperatur capitani e honoraus cun il tetel de cont. Suenter la mort de sia mumma eis el ius en Tiara Sontga, e tur-nond anavos per la tiara de Lidia, eis el vegnius en in marcau numnaus Silena, che fuva habitau da pagauns. Sogn Gieri vegn aunc ozildi malegiaus sin cavagl cun ina lontscha per mazzar in drag, che vul scarpar ina feglia. Ina part manegian che quei seigi mo ina representaziun (simbolica) per far entellir, ch'il glorijs marter hagi liberau sia patria, representada tras quella feglia, dal drag, che fuva la religiun pagauna. Auters denton ein dil meini, ch'il marcau de Silena ual numnau vegnevi mulestaus dad in stermentus drag, che fagevi grond donn buca mo als animals, anzi era alla glieud. Veggend sogn Gieri en quei liug, hagi el consolau il pievel cun empermetter de mazzar quei drag, sch'els veglien crer enten Jesus Cristus, enten num dil qual el vegli ir encounter quella bestia. Il pievel pagaun duei haver consentiu alla proposta dil sogn cavalier, il qual senzinna cun la s. crusch, siglienta il cavagl encounter il drag, e catscha sia lontscha a quel ent'il cor, che la bestia seigi restada messa per tiara.

Igl imperatur Dioclezian, nunsavend che sogn Gieri fussi in cristifideivel, veva l'intenziun de promover quel tier ils autls honorai posts ni uffecis de sia cuort. Pigl emprem ha el teniu in grond cussegli cun ses emprems ministers per mirar, en tgei maniera el pudessi runcar ora totalmein la cardientscha dils cristians. Sogn Gieri haveva era de comparer tier quei cussegli; mo vesend ch'el stuessi sco cristifideivel semetter encounter alla malgesta e crudeivla voluntad digl imperatur, ha el igl emprem aunc vuliu sacrificar sias rihezias a Diu cun parter ora quellas als paupers u fideivels, che fuvan per tema dils turments fugi

en divers logs zuppai. Suenter quei, bein cuntents de sacrificar a Diu era sia veta, eis el ius tier quei grond cussegli senza tema, e havend tedlau tier, co tut ils auters cussegliers fuvan sco igl imperatur dil meini, de bandischar ord il mund tuts cristifideivels, ha il fideivel capitani sogn Gieri, vegls cerca vegn onns, cun stupenta tafradad e creanza, priu partida pils cristifideivels e mussau si cun biaras raschuns, che quels vegnien persequitai malgestamein. El ha admoniu igl imperatur, ch'el duessi revocar il decret, che fuva gia fatgs encounter ils vers fideivels. Tuts leu presents stattan cun bucca aviarta e sesmarveglian, ch'in giuven capitani plidassi cun tonta gagliardia encounter il pareri d'ina ton respectabla rimnada. En particular ei igl imperatur staus sco ord sesez e saveva per la gronda rabia buca tgei dir. El camonda ad in de ses dignitaris cun num Magnenzius, ch'el duessi rispunder a quei gagliard capitani. Magnenzius plaida tier sogn Gieri, e di: «Ins vesa avunda, che vus essas in dils principals caus de quella religiun diabolica, havend vus cun tonta gagliardia plidau avon igl imperatur e tut questa aulta rimnada; mo vus haveis de pagar aschamein vossa arroganza, pertgei nies suprem, sco defensur dils Dieus dil reginavel, vegn franc a saver castigiar vossa temerariedad e schliatedad.» Nuota tementaus, rispunda sogn Gieri: «Sch'il mal ha de vegnir punius, sche sto vies mal vegnir castigiaus, il qual vus haveis commess cun adurar per vies Diu creatiras, che han ni veta ni sentiment. Ei sa buca esser pli ch'in sulet Diu, e quei sulet ver Diu ei quel che jeu adurel ed al qual jeu surveschel, pertgei jeu sun in cristifideivel. De quei num seglorieschel jeu e sun era promts de dar mia veta per glorificar quei Diu, dal qual jeu hai retschiert tut bien.» Igl imperatur ei cun tedlar quei daventaus furius, ha fatg encadenar il sogn cavalier e metter quel en perschun cun in grev crap sil pèz per far la perschunia ton pli crudeivla.

L'auter di, essend sogn Gieri statteivels sin la cardientscha enten Cristus, vegn el per camond digl imperatur ligiaus vid ina roda pleina de puntgas d'itschal, che scarpava cun ir entuorn dad el tocs carn e fageva tagls dolorus per tut il tgierp. Talmein plagaus, eis el vegnius laschaus leu per morts, e Dioclezian cun ses ministers fuva ius el tempel per engraziar al diu-idol Apollo, che siu inimitg fussi dumignaus. Denton ei ord ina clara nebla vegnida ina vusch che ha detg: «Gieri, buca tema; jeu sun cun tei!» En quei mument eis el vegnius libers dalla roda e staus



Razén. — La baselgia de s. Gieri tschentada el plau Razén sin in crestet enviers il Rein posteriur. Baselgia numnada en purgameina per l'emprema gada 960, pli tard el 12. tschentaner cul num: «eccl. S. Georgii in Penaduze». — Dalla 2. mesadad dil 14. tschentaner datescha la reerecziun dil chor e l'entira reha e impressiononta picturaziun orda duas etappas. — Per nossa legenda ein d'impurtonza il cilus de maletgs dil pitir e dellas miraclas de s. Gieri ch'ein picturadas egl artg dil chor.

dil tut medegaus perfetgamein. Il sogn cavalier va tier igl imperatur, che saveva buca crer ch'ei fuzzi siu capitani Gieri; auters denton han enconuschiu, cartiu, e biars — vesend ina ton stupenta miracla — han vuliu sefar cristians. Denter quels fuvan dus gronds signurs per num Anatolius e Protoleus, ils qualis ein era vegni scavazzai per la sontga cardientscha. Ei vegn era detg, che Alexandra, la dunna digl imperatur, hagi dau si las superstiziuns pagaunas, e tras quei seigi Dioclezian daventaus ton rabiaus, ch'el hagi fatg fierer il sogn en ina caltgera de caltschina viva. Leu eis el staus treis dis, mo la fin vegnius ora sez sco in aur purificau ent'il fiug. Sur de quei fatg marveglius selegravau ils cristifideivels, ils pagauns stevan mal, e Dioclezian — pli stinaus che mai — ha fatg trer en calzers de fier buglient al sogn marter, il qual fa l'enzenna della s. crusch e spassegia cun quels calzers de fiug senza vegnir barschau. Tut il pievel sesmarveglia e cloma: «Gronds ei il Diu dils cristians! Gronds ei il Diu dils cristians!» Il tiran, pli e pli furius, attribuescha quellas miraclas als rampins diabolics sco ils striuns fan, e camonda de bastunar cun bastuns ed ossa de bos il sogn ton criuamein, ch'ils sbiers vegnan stauchels. Il marter denton cantava e ludava Diu sut quella ruha tempiasta, senza dar enzennas ch'el senti dolurs.

Igl imperatur fa vegnir in renomau striun cun num Atanasius, sinaquei ch'el fetschi murir sogn Gieri cun ina bibronda striunada. Tala bibronda ei preparada, e sogn Gieri beiba senza pitir donn, lauda la pussonza infinita de Diu e di libramein che Jesus seigi quel, che prendi naven tut mal, detti la veta als morts e la vertid a ses survients cartents de far semegliontas miraclas. Atanasius di agl imperatur: «Negin de nos dieus ha enzacu leventau si in miert, e jeu creiel era buc ch'il Diu dils cristians possi far quei. Auncallura fuss jeu dil meini de crer en quei Diu dils cristians, sche quel leventass si in miert, ch'ei gia satraus.» Tal cussegl plai a Dioclezian, che dat il camond a sogn Gieri de leventar si in dils morts, per confirmar la verdad de sia ductrina e priedis. Il sogn rispunda: «Jeu sai bein, che ni ti ni ils tes seigies meriteivels d'ina tala ovra, e che vus vegnis per amur de quella era buc a crer. Nuotatonmeins per amur dil pievel cheudentuorn vegn miu Diu a leventar si in miert, sinaquei ch'ils fleivels dubettien buca de sia infinita pussonza.» Sinquei va sogn Gieri tier ina grotta, nua biars defuncts fuvan satrai, fa ina cuorta oraziun cun viva cardientscha, e ual leu ei in de quels levaus si vivs,

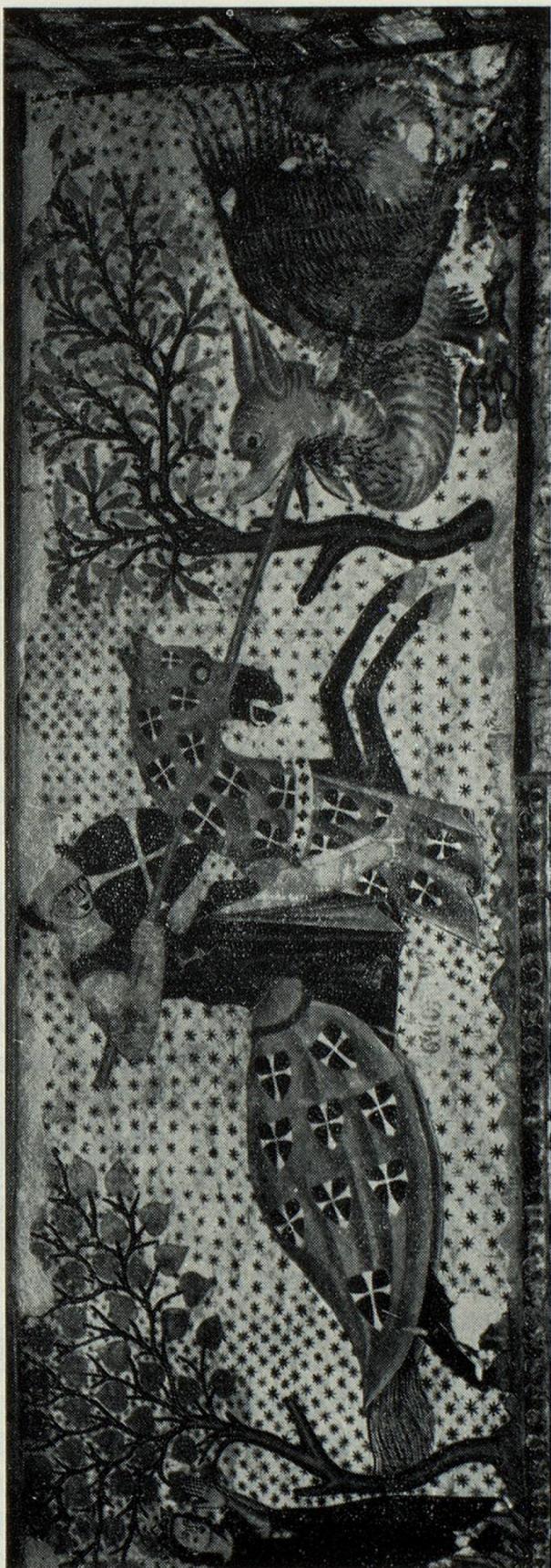


Razén. Baselgia de s. Gieri. — Detagl dalla vart seniastra digl artg dil
 chor cun entginas scenas dil martiri de s. Gieri, disrettas alla p. 368. —
 Las scenas ein tschentadas en moda simultana ina sper l'autra. S. Gieri
 vegn buca presentaus al retg Dadianus sco cavalier, mobein en semplad-
 dad sco quei che la pli veglia tradiziun vul. — Retscha sisum: S. Gieri
 roga il retg de graziar la regina, daventada cristiana. Dasperas s. Gieri
 sez en in priel cun rascha culada buglienta, al qual ei vegn smaccau
 sil tgau ina cappellina buglienta. — Retscha de miez: Il striun Atha-
 nasius emprova de counterponer siu striegn alla miracla cristiana. Mo
 ei va mal, ed el sez vegn che crei enten Diu. — S. Gieri vegn mess
 vid la roda. — Retscha sut: S. Gieri vegn pendius si vid la bratscha e
 cutschaus e maltractaus. In dils sbiers stiarna sal ellas plagas. Neuagiud
 da vart dretga tonscha, tras las neblas, il maun benedent dil Segner
 vid la crusch (Mira era: E. Poeschel, Art grischun III, p. 46 ss.)

sefretgs en schanuglias avon sogn Gieri, ha engraziau per sia oraziun e confessau cun aulta vusch: «Jesus Cristus ei il sulet ver Diu!» Entras quella ton veseivla e stupenta miracla ei igl imperatur nuota vegnius pli buns. Persuenter ein denton biars pagauns seviults tier Cristus, e denter quels ei era stau il striun Atanasius, che ha en schanuglias rugau sogn Gieri ded esser battégiaus, ed ei era cun auters convertits vegnius scavazzaus per la sontga cardientscha.

Sogn Gieri fuva mess en perschun, e fageva leu biaras miraclas cun medegar ils malsauns che recurrevan tier el. Igl imperatur ha denton tratg en in'autra cassacca, schau vegnir sogn Gieri avon el, e cun plaids migeyvels, cun empermetter honurs, dignitads e rihezias sco rugau el, ch'el duessi ir en sesez e buca metter a piarder sia giuvna veta; anzi per salvar quella duessi el ina suletta gada sacrificiar al diu Apollo. Il valerus capitani patratga empau e di lura: «Meien pia ent'il tempel». Dioclezian, manegiond che Gieri fussi dil meini de far in sacrifici, semuossa consolaus, embratscha il sogn marter e fa publicar per il marcau entuorn, ch'il capitani Gieri vegli sacrificiar als dieus dil reginalvel. Sinquei vegn neutier in grondissim pievel, ed igl imperatur sez cun sia cuort vul esser leu presents. Entscheins, fiug ed intschenser fuvan gia preparai, e senza tschuncar giu egl miravan tuts sin sogn Gieri. Lez va senza far ina reverenza tier il vut d'Apollo e di: «Eis ti Apollo in Diu, e vul ti esser aduraus da mei sco Dieus, ni buc?» Cun dir quei fa el l'enzenna della sontga crusch, e sin quella ha il demuni, che habitava en quei vut, rispondiu: «Jeu sun buca Dieus, ed ei dat buc in auter Diu che quel, il qual vegn perdegaus da tei.» «Mo sche co astgas ti star cheu en mia preschientscha», di il sogn, «essend che jeu enconuschel sulettamein il ver Diu?» Sin quei ha il demuni dau in sgarscheivel buorl, fatg ina stermentusa e tresta canera, fiers per tiara il vut d'Apollo e mess en puorla tuts auters idols, che fuvan el tempel. Igl imperatur ei vegnius sco ord sesez, ils sacerdots urlavan pir ch'ils demunis ed endridavan era il pievel pagaun de pegliar, ligiar e bastunar alla mort sogn Gieri, e quei ei era daventau cun gronda rabia e criuadad. Finalmein clamavan quels tschochs pagauns tier igl imperatur: «Naven cun quei striun che vul metter nus, nies marcau e tut nos dieus alla malura. Vessend il tiran ch'el era snarregiaus e che biars dils pagauns vulevan daventar cristifideivels, ha el cun fatscha brutala detg tier

Razén. Baselgia de s. Gieri. — Sche las scenas de miraclas e martiri de s. Gieri, si egl artg dil chor, audan iconograficamein tier las pli remarcablas e raras digl art sacral insumma, — demai scenas ord la veta legenda dil sogn il bia ignoradas dals picturs en lur representaziuns, — representa il grond maletg de s. Gieri en combat cun il drag, ina tradizjun pli giuvna, denton pompusa ed ordvart populara. Quei maletg gagliard silla preit meridionala ei monumentala e representativs. Il fons ei cuvretgs cun steillas cotschnas. Il svilup d'ina cuntrada ha il pictur buca emprau de realisar. Il cavalier sesanfla en moviment stendiu en questa composiziun, tschentada dentre dus tiarms: ils dus pumers! D'ina vart in terribel monster, da lautra la regina! —



sogn Gieri: «Ti paltrun! Pagas ti mia buontad en quella maniera?» Sogn Gieri rispunda: «Tes dieus han gie buca vuliu retscheiver da mei il sacrifici e han sez confessau, ch'els seigien buca Dieus. Ti duesses pia seturpegiar de survir als demunis». Alexandra, l'imperatura, fuva era leu presenta e fageva semeglionta-mein curvien ch'igl imperatur aduri demunis sco tons dieus. Sin quei ei Dioclezian vegnius rabiaus e ha dau la sentenzia, ch'els dueigien omisdus ual leu vegrin scavazzai. Il qual ei era daventau ils 23 d'avrel cerca igl onn 290.

Ina marvegliusa raquintaziun

La legenda de sogn Gieri cheu sura ei vegrina scretta dal sur decan Christian Wenzin de Tujetsch, staus biars onns plevon a Tersnaus. Igl Ordinariat episcopal de Cuera ha concediu igl Imprimatur leutier cul datum dils 7 d'avrel 1787. Varga in miez tschentaner han las legendas digl «ault reveriu ault sabi e zelant sigr. Decan Wenzin» stuiu spetgar sco manuscret en truchet, entochen ch'ils dus capavels editurs, sur Giusep Maria Camenisch, plevon a Surrein, e mistral Christian Wenzin de Tujetsch, han schau comparer igl emprem — e tochen oz davos — cumplet legendari romontsch. Igl emprem tom dellas legendas ei comparius igl onn 1830 a Nossadunnaun, il secund e tierz tom ein stampai ils onns 1839 ed 1845 a Surrein.

Las vetas dils Sogns, che sur Wenzin ha compilau, corrispunden per gronda part verbalmein alla Legenda aurea de Jacobus a Voragine (1228—1298). La legenda de sogn Gieri lein nus ussa contemplar empau pli detagliau, e per quei motiv stat ella cheu stampada verbalmein, cun pintgas midadas partenent expresiuns e fuormas tudestgas ni nuncapeivlas.

Sogn Gieri e la hagiografia critica

In de mes scolars ha adina la stoda moda de dumandar mei, strusch che jeu hai raquintau ina historia ni in exempl illustrativ per verdads dil catechissem: «Ei quei ver?» Quella damonda ei beinduras mulestusa, cunzun sch'ei retracta de historiettas ord cudaschs d'exempels. Nus risdein biaras caussas zun edificantas, che nus savein buca far valer sco schabetgs concrets e historicis.

E tonaton ei il coc digl exempl, il cuntegn didactic della historia, dil tuttafatg vers e reals. Tonaton astgein nus buca untgir la damonda suenter la verdad historica. Gest la hagiografia moderna punctuescha la historicidad bia pli fetg che antruras. Aschi destructiva che la «demitologisaziun» de Rudolph Bultmann ei cun sias distincziuns denter «il Cristus della historia» ed «il Cristus della Cardientscha», tonaton eis ei silmeins tier las legendas gest, de distinguere per exempl denter il *sogn Gieri della historia*, ed il *sogn Gieri della veneraziun*.

En sia instrucziun partenent la renovaziun dil calender dils sogns pretenda la Congregaziun dils rits, che la verdad historica vegni risguardada ton ellas lecziuns dil brevier, sco era en antifonas, responsoris e himnis. Per sogns, che hagien buca notizias historicas verificadas e segiras, seigi de prender las lecziuns ord il commune. El decuors dils davos tschien onns han differentas restauraziuns dil sogn uffeci purificau las lecziuns sur della veta dils sogns da tuttas praulas e caussas nunpusseivlas. Buca per nuot exista denter il clerus la locuziun: «Quel leu di manzegnas sco la secunda nocturna». Era las lecziuns della secunda hora nocturna ston denton far honur a Cristus, il Retg della verdad. Il fatg, che la fiasta de sogn Gieri ei dapi 1960 cun la refuorma dellas rubricas vegnida reducida cun sis otras sin ina commemoraziun, lai percorscher nus, che sia veta stoppi esser pli legendarica che historicamein vera.

Coc historic e manti legendaric

Sche nus havessen mo il raquent sur dil marteri, pudess ins crer che sogn Gieri hagi strusch existiu. La tradiziun de sia mort per la Cardientscha ei denton francada entras la veneraziun cultica, che ha gia entschiet fetg baul. Ils detagls de sia mort ein prest ï en emblidonza; tonpli levamein ha la fantasia saviu sepatrunar de siu num. La passiun originala, scretta da Pasicrates, che vul haver viu la mort dil marter, va anavos el 5avel tschentaner. Tenor quella versiun fuva il persequitader il retg Dadianus della Persia e buca igl imperatur Dioclezian. Sogn Gieri vegn mudergiaus sin tuttas modas e manieras. Cristus predi ad el en perschun ina passiun de siat onns: treis gadas vegni el a murir e puspei levar si da mort en veta. Aschia eis el vegnius sturtegiaus sin la roda e scavazzaus; 60 guotas han ins pitgau

en siu tgau ed aschia vinavon. Ins vesa, che quei ei buca ina raintaziun historica. Ei setracta cheu d'ina legenda edificonta, che vul mussar, con bein che Dieus protegia la veta de siu gest. La Baselgia orientala ei setenida perseverontamein vid quella legenda e ha venerau sogn Gieri da vegl enneu sco prencimarter. La Baselgia occidentala ha duvrau ina legenda pli cuorta, nua che Dioclezian funcionescha enstagl della figura mitologica Dadianus. Ils Arians han da siu temps disfigurau il maletg de sogn Gieri en tala maniera, che papa Gelasius ha cun in decret stuiu scumandar ils acts dil marteri. Era sche las raschuns concretas ein oz buca enconuschentas, astgein nus supponer, ch'il herox cristian seigi vegnius tratgs ella lozza entras relaziuns dubiusas cun la feglia de Dadianus ni cun Alexandra, dunna digl imperatur Dioclezian. Gia ils emprems cristifideivels han ins combattiu cun las pli turpegiudas calumnias.

La legenda de sogn Gieri ha fluriu danovamein els lungatgs nazionals digl occident. Gieri ei daventaus in sogn dil temps medieval e buca della antica. Sia veta ei vegnida amplificada cun biaras miraclas. Papa Paul III (1534—49) ha remplazzau la passiun, descrecta ella secunda nocturna, cun las lecziuns ord il commune per in marter. Cun il pader gesuit Jean Bolland (1596—1665) han las ediziuns criticas dils legendaris entschiet. Dapi siu fundatur ha la pintga societad dils Bollandists ediu varga 67 toms acts dils sogns, ed aunc oz lavuran 6 specialists a Brüssel vid quella renomada enciclopedia sur della veta dils sogns, titulada «Acta Sanctorum».

Per explicar la legenda de sogn Gieri ein ins ius pliras vias. Ina de quellas vias ei la declaraziun mitologica. Muort il motiv dil combat cul drag san ins trer parallelas culs heroxs dellas detgas paganilas, sco per exemplu Mitras, Perseus, Horus ni Tammuz. Ferton ch'il drag vala tier ils chines per part sco in diu della humiditat, ch'ins sa invocar en temps de schitgira cun schar sesalzar ils drags de pupi, semuossa quei animal fantastic, ella mitologia orientala ed era ella Bibla sco ina creatura diabolica, che personifiescha scadina rebellium encunter Diu. Schebein quei monstrum, ch'uniescha tut las nauschas qualitads dils tiers scarponts, cunzun dil crocodil, ei ina memoria subconscienta vid ils sauriers prehistoricis, gliez ei zun grev de giudicar. Per ils pagauns simboliseschan ils drags beinduras semplamein las forzas della natira, ch'ein su ttamessas a Diu, ed il combat

duei exprimer, che la natira vegni dominada da Diu. Nus Romontschs pudein capir levamein, che nos antenats pagauns har personificau ils elements devastants della natira, sche nus com paregliein ils plaids drag, dragun cun drun e dargun. Era Trui e Sedrun pon haver in stretg connex cun quels plaids, mo era l'locuziun: «il drun vegn». Ils maluardai drags, che fan lur gri massas orasut las grundas de nossas casas-lenn, laian percorsche nus la naiva imaginaziun dils babuns, ch'ins sappi bandischar il schliet entras maletgs dil nausch. La Bibla drova era la concepziun mitologica dil drag, denton personifichescha quel dapi la siarp el paradis entochen il drag della apocalipsa negin auter ch'il satan, il demuni sez. Il Giudaissem banduna beinduras quella vesta religiusa e taxescha las pussonzas politicas, ils retgs paganils, insumma ils inimitgs dil pievel de Diu, per drags. Ils marters han battiu valerusamein encounter las pussonzas paganilas e cun lur heroissem passiv han els surventschiu gloriusein il drag e liberau cheutras la princessa, la Cardientscha. Il combat cul drag ei aschia tuttavia buca in attribut exclusiv de sogn Gieri, anzi numna il martirologi buca meins che trenta sogns, che han battiu cun in drag. Denter quels stuein nus cunzun numnar sogn Teodor, sogn Beat, sogn Magnus, sontga Margreta e cunzun igl arzaunghel sogn Michel.

Ina secunda via vul explicar la legenda de sogn Gieri historicamein. Tenor quella declaraziun fuss Gieri staus in uestg semarian della Cappadozia, elegius sco cunteruestg de sogn Atanasi, e ch'ei vegnius mazzaus dal pievel alexandrin. Quella interpretaziun ei strusch carteivla.

La veneraziun de sogn Gieri

Il cult religius dil grond sogn marter ha entschiet a Lidia, nua ch'ins ha gia baul mussau sia fossa als pelegrins en tiara sontga. Pli tard ei quei marcau vegnius numnaus Georgiopolis. La basilica de Lidia ei vegnida destruida 1010.

Dal temps dellas cruschadas ei quei edifeci puspei vegnius eregius. Sultan Saladin ha denton destruiu quella baselgia igl onn 1191 definitivamein. Nundumbreivlas baselgias egl orient ed occident ein vegnidas dedicadas a sogn Gieri. Mo sin l'insla della Cipra ein varga 60 sanctuaris baghegiai en sia honur. Constantinopel possedeva inagada tschun ni sis baselgias dedicadas

a sogn Gieri. La pli veglia de quellas ei veginida baghegiada da Constantin il Grond. A Roma savein nus admirar la veglia baselgetta San Giorgio in Velabro, construida sut Leo II entuorn igl onn 682. Era a Ravenna cattein nus ina biala baselgia en honor de sogn Gieri. Oz portan 118 loghens e baselgias ell'Italia siu gloriis num. En Frontscha ha retg Clodvic schau ereger ina claustra en sia honor. Ils Merovings vulevan schizun pretender, ch'els derivien neu da sogn Gieri. Era en Germania cattein nus siu patrozini, per exemplu a Prag, Limburg ed a Bamberg. Sogn Gieri ei surtut daventaus il grond sogn patrun dils cavaliers, ed en special dils cruschaders. A Moscau compara siu maletg sin muneidas, e la republica de Genua recamonda sia banca alla protecziun dil sogn.

Il pli fetg ei sogn Gieri vegnius veneraus ell'Engheltiara. Ricard Löwenherz elegia el sco siu protectur. Igl onn 1222 vegin sogn Gieri elegius sin ina sinoda ad Oxford sco patrun dil reginavel engles. Varga 160 baselgias veginan dedicadas ad el. Sia fiasta ei daventada ina dellas pli aultas, gie, dal temps de Heinrich V ha igl arzuestg de Canterbury schizun ordinau de dar a sia fiasta la medema solemnitad sco alla fiasta de Nadal.

Era tier nus ha sogn Gieri gudiu adina gronda veneraziun. Baselgias en sia honor anflein nus a Schlans, Munt sogn Gieri, Sursaissa, Surcuolm, Ruschein, Castrisch, Razén, Surava e Salouf. La baselgetta a Razén, che vegin numnada gia igl onn 960 en in brat denter igl imperatur Otto I e la baselgia de Cuera, muossa a nus ina buna illustraziun della legenda de sogn Gieri. Il schinumnau «meister de Vuorz» para de haver giu ina atgna varianta dil marteri. En grondezia monumentala vesein nus vid la preit encunter mesa-notg il combat cul drag. Da mintga vart digl artg encunter il chor san ins persequitar sco suonda la passion de pogn Gieri: Dretg sisum compara Gieri avon il retg Dadianus, che muossa ad el ils instruments de tortura per ils cristifideivels, la roda ed il priel. Giusut vegin Gieri mess en perschun. Ord il pei ded ina petga lai el pruir frastgas, e roga cheutras ina vieua per vivonda. Giusut: la vieua porta siu affon mendus tier il sogn, che vegin spisgentaus dagl aunghel. Da vart seniastra sisum: Alexandra, la consorta dil retg, sedeclarar sco cristifideivla e vegin perquei pendida vid sias terscholas e scudihada. Il sogn roga per ella, vegin denton sez fiers el priel de plum e rascha. Il striun Atanasius vegin scavazzaus. La secunda retscha giusut muossa, co il striun fa schluppar in taur en dus



Ziraun. — Baselgia de s. Martin cun siu marviglius plantschiu sura de 153 tablas cun maletgs ord ils onns 1130/40. Il ciclus exteriur de 48 tablas, cun bestias maritimas, che representan il mal, enroman il ciclus interiur de 105 quaders, che dattan en numerosas scenas la veta de Christus. Gia las 20 tablas de 90 x 90 cm sura reproducidas, cun la naschientscha de Christus, ils 3 s. retgs etc., lain percorscher empau della tempra legendaria dil temps-miez. — Sco a Razén s. Gieri, ein cheu de remarcar scenas ord la veta de s. Martin sin las tablas 147—153. Omisdus sogns, schegie de differenta veta e legenda, vegnan beinduras numnai en *ina* targida, omisdus a cavagl: *in* cun la spada per parter il manti cul pauper, l'*auter* culla lontscha per mazzar il nausch drag. — Mira Cudisch de legendas III, 1845, p. 202.

tocs, ord il qual in demon fui. Sogn Gieri vegn tgerlentaus vid la roda. Giudem vesein nus, co sogn Gieri vegn pendius vid sia bratscha e scalpraus. In dils sbiers springia sal en sias plagas. La scavazzada dil sogn ei puspei representada da vart dretga digl artg. Ei vala veramein la peina de visitar inagada la baselgetta de sogn Gieri a Razén.

Patrunadis ed isonzas

Sogn Gieri ei adina vegnius quintaus sco in dils 14 gidonters en tuts basegns. Demai che siu num grec Georgos vul dir: um della tiara, agricultur, eis el daventaus il patrun dils purs. Sco surventschider dil drag, vegn el era invocaus sco protegider dellas giuvnas. Schuldaul valerus ch'el ei staus, eis el patrun della schuldada, dellas armadas, dils cavaliers, dils uordens de cavaliers, cunzun dils cruschaders, dils cavals, dils fravis de buis, dils fravis de cuirass ed armadira, dils sellers ed aunc de biars auters mistregns. Perquei che la legenda rauenta, el seigi vegnius medegaus pliras gadas da tut sias plagas, savein nus era capir siu patrunadi sur dils spitals. Per la gronda organisaziun mondiala dils exploraturs (Pfadfinder) ei sogn Gieri medemamein patrun ed exempl. Las cumpignias de mats della Foppa ein reunidas en la «Guardia de sogn Gieri». Il pievel cartent ha implorau siu agid en prighels d'uiara, el discletg dell'uiara, en tussegaziuns entras siarps, en malsognas contagiusas, en murias e pestilenzas.

Entras il num de sogn Gieri ein biaras isonzas ed usits paganils vegni cristianisai. Quei pertucca cunzun ils cults della vegetaziun per l'entschatta della primavera. Il temps medieval undrava sogn Gieri ils 23 d'avrel cun ordinar quei di ils novs cavaliers. Quei di vegneva fatg ina speciala cavalcada, che fuva combinada cun la benedicziun dils cavals. Tscheu e leu vegneva l'ovra heroica de sogn Gieri imitada en in drama misterius, che representava sco scena culminonta la perforaziun dil drag.

Il carstgaun modern e la hagiografia

Il hagiograf, quel che descriva la veta dils sogns, che vul edir ils cudischs de legendas, astga buca secuntentar cun descriver

spirontamein ils fatgs historics, el sto era saver edificar la veta della Baselgia, stimular ils fideivels de suandar igl exempl dils sogns e regalar als lecturs curascha e confiert. Senza dubi ston ins oz sedistanziar dalla schablonia veglia della secunda nocturna: «Il sogn ei gia avon haver contonschii il diever della sauna raschun ornaus cun biars mussaments de sontgadad, sia veta ei in continuau triumf de miraclas», che han pauc senn religius ed era buca valeta caritativa ni edificonta; ellas exagereschian e ston esser capidas cul cor digl affon, che teidla bugen praulas, senza vuler distinguer tudi denter realitat e fantasia. Nus carstgauns ded ozlein denton plitost enconuscher il sogn en tut sia via e sviluppaziun tier la sanctificaziun, buca in ch'ei gia sogns avon che viver e far atras ils combats della veta quotidiana. En quei senn profitein nus pli bia de sogn Augustin e sias confesiuns, dil sogn plevon ded Ars, de sogn Gion Bosco, ni della autobiografia de sontga Tresa digl affon Jesus. E tonaton perdegian aunc oz las bravuras dils sogns legendarics in messadi che vala per tuts temps, sche nus sestentein de capir il senn religius, che lur heroissem e lur miraclas simboliseschan. Sogn Gieri ei per nus buca ina praula romantica, anzi in viv appel de cunterdir detschartamein al satan, a tut sia pumpa ed a tut sias ovras.

LITTERATURA

Lexikon für Theologie und Kirche; ils artechels ein duvrai per part verbalmein.

Eugenio Pilla, La meravigliosa leggenda di S. Giorgio.

Alfred Wyss, Kirche St. Georg von Rhäzüns.

Erwin Poeschel, Die Kunstdenkmäler des Kantons Graubünden, tom III.

Christian Wenzin, Legendari u vita dils Soings: tom I, Nossadunnaun 1830; tom II, Surrein 1839; tom III, Surrein 1845.

etay el sanctibarre ne era più lo qual odiò e n'ebbe elemosina et riconoscenza
qui leggendo del rebotage del playebur. Considerando però che l'infanzia
non è altro che la infanzia, credo che non si debba dar risposta a questo
proposito, abbinando alle gare, anziché alla infanzia, dove
essa più che mai è un'infanzia priva di tutti i diritti dell'infanzia.
Era cioè, dove sia, l'infanzia di un bambino cui era stato rubato
lo sguardo, come sono questi che nascono ed esistono ed hanno
e disperdono alla infinità in avitissimo etey le cose che
salvo quel rogo albinus dicitur. Ebbene, io ho appreso cosa nota
che così, quando il rebotage del playebur, per esempio, aveva attraverso
quel suo sguardo, questo possa esser considerato un'infanzia
nella quale, secondo quanto si dice, i bambini non hanno
più sguardo, stessi libi, atavici, gli esseri che non hanno altri
se non che essere un po' di anima, e che non hanno
altro che un po' di anima, e che non hanno
altra cosa che il tempo da passare con loro, e questo tempo
è sempre lo stesso, e non ha alcuna sorta di crescita, e questo
tempo è sempre lo stesso, e non ha alcuna sorta di crescita,
e questo tempo è sempre lo stesso, e non ha alcuna sorta di crescita,
e questo tempo è sempre lo stesso, e non ha alcuna sorta di crescita,
e questo tempo è sempre lo stesso, e non ha alcuna sorta di crescita,
e questo tempo è sempre lo stesso, e non ha alcuna sorta di crescita,
e questo tempo è sempre lo stesso, e non ha alcuna sorta di crescita,

Entrò il num de sogn Coerl em biens isonzas ed uscite paga-
nate regni cristianis. **UTRAQUE** quan Il culto della voge-
tazion per l'ontschotte della primavera. Il temps medieval uni-
grave sogn Coerl ils 25 d'avril c'ep ordinar quel di ils nova
me 25 d'abril. **CARNAVAL** 25 d'abril. **TRADIZIONI** 25 d'abril
venerdì sogn Coerl. **VENERDI S. GIOVANNI** 25 d'abril. Venerdì
combinada cum la benedictione del levante. **VELE** Venerdì
Il sogn Coerl. **CHI-SHOZU** **CHI-SHODI** **CHI-KU** **CHI-SHODA** **CHI-SHODA**
representativa sop' un'infanzia. La performance del drama
-quindi abbinata al sogn Coerl. **CHI-SHODA** **CHI-SHODA**

Il carnevale moderno e le magiari. In molti paesi

il carnevale moderno e le magiari. In molti paesi

il carnevale moderno e le magiari. In molti paesi